

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

### medzi zmluvnými stranami

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00603481, DIČ: 2020372596, zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor, osoba oprávnená na podpis Zmluvy: Mgr., Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy, bankové spojenie Československá obchodná banka, a.s., IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

**a**

**VODOTIKA – MG spol. s r.o.**, so sídlom Bosákova 7, 851 04 Bratislava, v zastúpení: Ing. Miloš Kedrovič – konateľ, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, vložka číslo: 18651/B, IČO: 35 761 806

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

(„hlavné mesto“ a „poskytovateľ“ ďalej aj ako „**zmluvné strany**“)

### Článok 1 Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci pri realizácii sadových úprav, starostlivosti a údržby verejnej zelene nachádzajúcej sa na pozemkoch:
  - parc.č. 5400/2, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č.1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 3428m<sup>2</sup>,
  - parc.č. 5402/1, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č. 1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 55m<sup>2</sup>,
  - parc.č. 5402/2, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č. 1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 813m<sup>2</sup>,
  - parc.č. 5403/2, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č. 1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 948m<sup>2</sup>,
  - parc.č. 5399/6, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č. 1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 637m<sup>2</sup>.Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je žiadosť o adopciu (Príloha č.1) s vyznačenou plochou určenou na adopciu a plánom úprav adoptovanej plochy a podmienky údržby, ktoré sú súčasťou Prílohy č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „**Plán údržby**“). Poskytovateľ realizuje starostlivosť na základe týchto príloh a vzájomne dohodnutých usmernení a pokynov hlavného mesta, pričom akákoľvek zmena musí byť písomne odsúhlasená hlavným mestom.
2. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť starostlivosť o verejnú zeleň po dobu 3 (slovom tri) roky od podpisu tejto Zmluvy. Hlavné mesto sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri činnosti podľa predchádzajúcej vety potrebnú súčinnosť. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť činnosti podľa článku 2. ods. 1 pre hlavné mesto bezodplatne.

### Článok 2 Rozsah plnenia predmetu Zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a zabezpečiť na verejnej zelene:
  - a) odvoz odpadu vzniknutého pri údržbe zelene a nakladanie s ním v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o odpadoch**“) a zodpovedá za správne nakladanie s odpadom,
  - b) údržbu, ktorá predstavuje ošetrovanie existujúcej a novovysadenej zelene, kosenie, okopávanie, odburinenie, hnojenie a polievanie,
  - c) výsadbu novej zelene, orezy drevín,
  - d) výruby drevín výlučne, len s predchádzajúcim súhlasom hlavného mesta.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že činnosti uvedené v ods. 1 tohto článku Zmluvy budú zrealizované na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a v súlade s pokynmi danými hlavným mestom.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne zabezpečiť údržbu zelene podľa ods. 1 písm. a) až d) tohto článku počas trvania tejto Zmluvy podľa potreby s prihliadnutím na klimatické podmienky. Za riadne zabezpečenie údržby zelene sa považuje udržanie zelene v reprezentatívnom stave, v zmysle plánu údržby, podľa druhu rastliny s prihliadnutím na charakteristický habitus.
4. V prípade zanedbania povinnosti zabezpečiť údržbu zelene podľa tohto článku je hlavné mesto oprávnené dať pokyny poskytovateľovi na zvýšenie intenzity údržby zelene a v prípade opakovaného porušenia zmluvných podmienok odstúpiť od tejto Zmluvy.

### **Článok 3 Úhrada nákladov**

1. Táto Zmluva je bezodplatná.
2. Poskytovateľ nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov na činnosti podľa tejto Zmluvy.

### **Článok 4 Ostatné ustanovenia**

1. Poskytovateľ je oprávnený na verejnej zelene umiestniť tabuľku s rozmermi 297x420 mm s informáciou, že zeleň na tejto ploche udržiava: VODOTIKA – MG spol. s r.o.. Na tabuľke a ani vo verejnej zelene nemôžu byť umiestnené žiadne iné prvky. Tabuľka bude umiestnená počas trvania tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti a vyhlásenia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy budú zmluvné strany robiť v písomnej forme, odosielať na emailovú adresu druhej zmluvnej strany, v prípadoch uvedených v článku 5 zároveň aj prostredníctvom pošty na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v nasledujúcom bode.
3. Kontaktné údaje a osoba na doručovanie písomností:
  - a) Hlavné mesto: oddelenie tvorby mestskej zelene, Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava, tel. č. [REDAKOVANÉ]  
[REDAKOVANÉ] e-mail: [REDAKOVANÉ]
  - b) poskytovateľ: Ing. Miloš Kedrovič - konateľ, [REDAKOVANÉ] tel. č.: [REDAKOVANÉ] email: [REDAKOVANÉ]

### **Článok 5 Zodpovednosť za vady a náhrada škody**

1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že činnosti ním vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto Zmluve, s pokynmi hlavného mesta a s platnými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na plnenie predmetu tejto Zmluvy, a že má vedomosť o existencii inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na pozemkoch uvedených v článku 1 odseku 1 tejto Zmluvy.
3. Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných hlavným mestom dojednávajú zmluvné strany právo hlavného mesta požadovať od poskytovateľa bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov. Hlavné mesto sa zaväzuje toto právo uplatniť voči poskytovateľovi písomne. Poskytovateľ zabezpečí odstránenie vzniknutých nedostatkov.
4. Za nedostatky sa považuje najmä uhynutie rastlín z dôvodu zanedbania riadnej údržby, za ktoré je hlavné mesto oprávnené požadovať od poskytovateľa náhradnú výsadbu v lehote určenej hlavným mestom.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené dodržaním nevhodných písomných pokynov daných hlavným mestom, a to v prípade, ak poskytovateľ na nevhodnosť pokynov písomne upozornil a hlavné mesto na ich dodržiavanie aj napriek upozorneniu písomne naďalej trvalo.
6. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za škody a nedostatky spôsobené akýmkoľvek jeho subdodávateľom.

7. Hlavné mesto je oprávnené v prípade porušenia povinností uvedených v tejto Zmluve písomne upozorniť poskytovateľa na porušenie povinnosti a vyzvať ho, aby v primeranej lehote určenej v písomnom upozornení nedostatky v plnení povinnosti odstránil. Upozornenie a výzvu na odstránenie nedostatkov hlavné mesto môže urobiť elektronickou formou na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v článku 4 ods. 3 písm. b) tejto Zmluvy a zároveň ju odošle aj prostredníctvom pošty.
8. Opakované neodstránenie nedostatkov uvedených vo výzve v zmysle ods. 7 tohto článku Zmluvy zakladá dôvod na odstúpenie od Zmluvy podľa článku 7 ods. 2 písm. c) tejto Zmluvy.
9. Za porušenie povinností uvedených v ods. 7 tohto článku Zmluvy sa nepovažuje nesplnenie povinnosti z dôvodu objektívnej prekážky alebo z dôvodu neposkytnutia súčinnosti hlavného mesta podľa článku 1 ods. 2 tejto Zmluvy.
10. Hlavné mesto je oprávnené podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov domáhať sa u poskytovateľa náhrady škody, najmä dôvodu zanedbania vzájomných pokynov hlavného mesta.

#### **Článok 6 Vyhlásenia poskytovateľa**

1. Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:
  - a) zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto Zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2018 a aj počas platnosti tejto Zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži verejnosti,
  - b) zeleň poskytnutá poskytovateľom na základe tejto Zmluvy sa stáva súčasťou pozemku uvedeného v článku 1 ods. 1 tejto Zmluvy, je verejnou zeleňou a jej vlastníkom sa dňom jej vysadenia stáva hlavné mesto.

#### **Článok 7 Trvanie Zmluvy a ukončenie Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára dobu určitú, a to 3 (slovom tri) roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od Zmluvy v prípade, ak druhá zo zmluvných strán opakovane poruší ustanovenia tejto Zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou zmluvnou stranou na nápravu porušenia Zmluvy takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane oprávnenou zmluvnou stranou,
  - d) uplynutím dojednanej doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy.

#### **Článok 8 Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody

a krajiny, zákona o odpadoch a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom štyri) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých hlavné mesto dostane 3 (slovom tri) a poskytovateľ 1 (slovom jedno) vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:  
Príloha č. 1 – Žiadosť o adopciu zelene (formulár Adopcie zelene)  
Príloha č. 2 – Plán údržby

V Bratislave 01.04.2026

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

Mgr., Ing. Michal Radosa  
zástupca riaditeľa magistrátu



V Bratislave 6.3.2026

Za poskytovateľa:

Ing. Miloš Kedrovič  
konateľ

## Program „Adopcia zelene“

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava



**Žiadateľ:**

(meno, priezvisko, titul, adresa a telefonický kontakt)

VODOTIKA – MG spol. s r.o., v zastúpení: Ing. Miloš Kedrovič – konateľ

adresa: [REDACTED]

tel. č.: [REDACTED]

email: [REDACTED]

**Plocha zelene, o ktorú máme záujem sa starať, resp. upraviť:**

(popis plochy a parcelné číslo)

Parčík na Bosákovej ulici, ktorý slúži na rekreačné účely obyvateľom blízkyh obytných domov.

Parcely číslo: 5400/2, 5402/1, 5402/2, 5403/2, 5399/6 registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, ktoré sú zapísané na LV č. 1748, vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislava.

**Máme záujem plochu upraviť nasledovne:**

Zabezpečiť adekvátnu údržbu plochy tak, aby bol udržaný reprezentatívny charakter priestoru.

**Ako dlho sa plánujeme o plochu starať:**

3 roky, prípadne dlhšie

**Ako si predstavujeme financovanie našej starostlivosti:**

na vlastné náklady

**Iné:**

Plocha určená na adopciu  
Projekt skutočného vyhotovenia  
Fotodokumentácia

Dátum: .....

[REDACTED SIGNATURE] podpis žiadateľa:

## Program „Adopcia zelene“

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

Žiadateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 2016/679 O ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takých údajov GDPR za účelom starostlivosti o zeleň. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 O ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registračnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta.

Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť vybavenia žiadosti a nepodpísanie zmluvy.

## Program „Adopcia zelene“

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene:  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

### Plocha určená na adopciu



**Program „Adopcia zelene“**

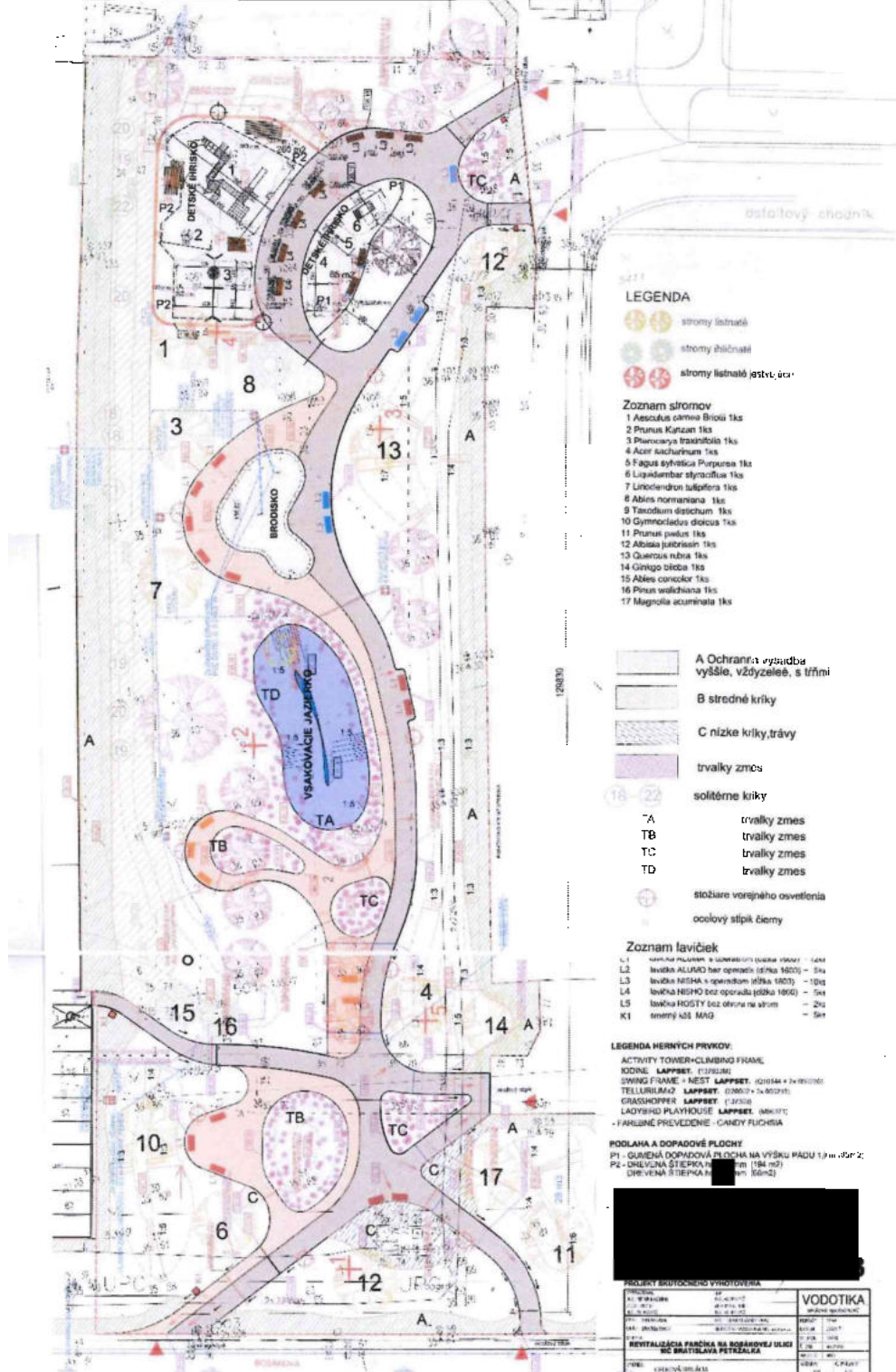
Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislava, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

**Projekt skutočného vyhotovenia**

Stavba: Revitalizácia parčíka na Bosákovej ulici, MČ Bratislava Petržalka,

Vypracoval: [REDACTED]

Dátum: 05/2017



## Program „Adopcia zelene“

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

Fotodokumentácia (zdroj internet)



**Program „Adopcia zelene“**

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava



## Plán údržby

### Podmienky údržby zo strany Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava:

1. Výsadba drevín:

V prípade, že poskytovateľ bude mať záujem uskutočniť výsadbu drevín, táto musí byť realizovaná v zmysle STN 83 70 16 – Rastliny a ich výsadba a v zmysle Arboristického štandardu 4 – Výsadba stromov a krov, ktorý je voľne dostupný napr. tu:

chrome-

extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/http://www.slpk.sk/eldo/2019/dl/9788055221076/9788055221076.pdf

Ako výsadbový materiál budú použité predpestované listnaté dreviny I. akostnej triedy, t.j. dreviny svojím habitom zodpovedajúce danému taxónu, zdravé, bez chorôb a poškodenia.

Všetky dreviny budú vysádzané do jám s výmenou pôdy maximálne do 50% objemu výsadbovej jamy, stromy budú po výsadbe kotvené drevenými kolmi v počte 3 ks/strom, kmene budú zabezpečené proti tepelnému poškodeniu kôry, napríklad ochranným náterom, ku každému vysadenému stromu odporúčame umiestniť zavlažovací lem.

Výsadbu je nutné realizovať tak, aby nedošlo ku konfliktu s vedeniami, objektami a zariadeniami inžinierskych sietí.

O realizovanú výsadbu je nutné sa intenzívne starať a udržiavať ju po dobu 3 rokov tak, aby sa zabezpečil zdravý vývoj drevín (zálievka, hnojenie, výchovný rez).

2. Zálievka drevín:

Bude realizovaná prostredníctvom automatických závlah podľa potreby.

3. Orezy drevín - kríkov:

Orezy drevín – kríkov musí byť realizovaný v zmysle Arboristického štandardu 5 – Rez krov, ktorý je voľne dostupný napr. tu:

chrome-

extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/http://www.slpk.sk/eldo/2021/dl/9788055223018/9788055223018.pdf

4. Výsadba letničiek a trvaliek:

Letničkové a trvalkové záhony musia byť pravidelne zalievané a záhony je potrebné vyplievať podľa potreby.

5. Starostlivosť o trávnik

Zabezpečiť kosenie trávnatých plôch pravidelnou kosbou, v prípade potreby zabezpečiť jarý a jesenný zber lístia.

6. Zber rozptýleného odpadu

Zabezpečiť pravidelnú kontrolu vegetačných prvkov a zber rozptýleného odpadu z plôch zelene.

